MARVEL

003.1

DUGGAN
POSEHN
KOBLISH
FILARDI
EXOESQUELETO7
NOMI SUNRAIDER

¡LA MEJOR REVISTA DE CÓMICS DEL MUNDO!

DEADPOOL®

TRES PUNTO UNO

PRESENTANDO A

MASACRE

EL DEADPOOL MEXICANO

Vengador...asesino... superestrella...apestoso... posiblemente el asesino más hábil y definitivamente el más fastidioso del mundo, Wade Wilson fue escogido para un programa ultra secreto en el gobierno, donde obtuvo el poder para recuperarse y sanar cualquier herida. De alguna forma, Wade se ha convertido en uno de los "héroes" mas queridos del mundo, aunque se gane la vida como matón.
Llámenlo el Mercenario Bocón... llámenlo el Degenerado Regenerado... llámenlo...

DEADPOOL

¡QUE ONDA! ¡AQUÍ DEADPOOL, Y LES TRAIGO ALGO ÚNICO!
¡ESTA EDICIÓN ESPECIAL ES PRESENTADA TOTALMENTE EN ESPAÑOL!
ES LA HISTORIA DE UN CHICO QUE CONOCÍ EN MEXÍCO HACE YA ALGUN TIEMPO... UN CHICO AL QUE QUIZÁ LE CAUSÉ UNA GRAN IMPRESIÓN.
SE HACE LLAMAR... ¡MASACRE!
¿ENTIENDEN LO QUE LES ESTOY DICIENDO? APUESTO A QUE MUCHOS DE USTEDES NO.
PUEDO DECIR LO QUE YO QUIERA. ¿NO ES CIERTO? FANTÁSTICO.
¡VEINTE MIL DELFINES GELATINOSOS DESTRUYERON CON FERVOR A NUMEROSOS PUERCOESPINES SIFILÍTICOS!
¡JE-JE, DIVERTIDO! Y USTEDES, LOS QUE HABLAN ESPAÑOL, NO CUENTEN LO QUE HE DICHO.

PEQUEÑO DEADPOOL POR
IRENE Y. LEE

ESPAÑOL PARA DEADPOOL

Brian Posehn y Gerry Duggan
escritores

Scott Koblish
ilustrador

Nick Filardi
colorista

VC's Joe Sabino
rotulista

Francisco Herrera y Fernando Rizo
portada

Arturo G. Aldama y Veronica Worrells
traductores

Heather Antos
editora asistente

Jordan D. White
editor

Axel Alonso
director editorial

Joe Quesada
director creativo

Dan Buckley
publisher

Alan Fine
productor ejecutivo

Agradecimiento especial a Mike Hawthorne por el diseño de Masacre.

© 2015 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

La Sabrosita

¡POR FAVOR! ¡NO ME MATEN!

¡YA TE DI TODO EL DINERO QUE TENÍA!

¡NO TIENE SENTIDO DEJARTE VIVO SI ES TODO LO QUE TIENES!

MEJOR LO MATAMOS. TAL VEZ EL NEGOCIO QUE LO REEMPLACE SEA *MEJOR*.

NADA PERSONAL, ¿VES? SIMPLE ECONOMÍA.

SHHK-CHAKK

BOOM

¡AHHH!

¡OYE! ¿SABES QUIÉNES SOMOS?

SÍ, SON LOS MUERTOS...

...¡Y YO SOY MASACRE!

GRACIAS, DESCONOCIDO.

NO SOY UN DESCONOCIDO. ¡SOY MASACRE!

¡¡¡YA-YA-YA, NO TE ESCUCHO, DESCONOCIDO!!!

¡Y DEFINITIVAMENTE NO ESCUCHÉ TU NOMBRE!

YA VI. TE PREOCOUPA CIERTO JEFE DE UNA PANDILLA LOCAL.

LA CALAVERA DE JADE. EH... QUIERO DECIR QUE NO SÉ DE QUÉ ESTÁS HABLANDO, DESCONOCIDO.

SIP, ESE MERO. NO TEMAS. VOY DE CAMINO A HACERLE UNA PEQUEÑA VISITA.

¿HABLAS...? ¿HABLAS EN SERIO?

¿CREES QUE SOY FAMOSO POR MIS BROMAS?

PERO... AUNQUE MATES A LA CALAVERA DE JADE, EH... ES UN CRIMINAL QUE ESTÁ LIGADO CON LA POLICÍA, Y ELLOS RECIBEN ÓRDENES DE LOS FEDERALES, ¡Y NO OLVIDES A LOS ILLUMINATI!

¡TODOS ANDAN POR AHÍ!

LA NOCHE ES JOVEN...

NO SALGAS Y CIERRA BIEN LAS PUERTAS.

BLAT BLAT BLAT

SÉ DE TU LIBRETA NEGRA QUE CONTIENE LOS DATOS DE TODOS LOS CRIMINALES DE LA CIUDAD. Y, O ESTÁ EN TU BOLSILLO DELANTERO O TUS GENITALES SON PLANOS Y CUADRADOS.

ES MI TRABAJO, SOY DETECTIVE, POR AHORA. ¿TÚ QUÉ SACAS DE ESTO? ¿CUÁL ES TU HISTORIA? ¿POR QUÉ TE VUELVEN LOCO LOS CRIMINALES? ¿EL CRIMEN ORGANIZADO MATÓ A TUS PADRES?

HACES *MUCHAS PREGUNTAS.*

NO ME DIVIERTE. ¿POR QUÉ ERES TAN POCO SERIO? NO TE PODRÉ ENCUBRIR POR MÁS TIEMPO.

Y NO TENDRAS QUE HACERLO. PRIMER PASO: MATARÉ A TODOS LOS CRIMINALES DE NUESTRA CIUDAD. PASO B: TÚ QUEDAS BIEN Y ENDEREZAS A LA POLICIA. NO LE VEO PROBLEMA.

ENTONCES: NO ME DARÁS LA DIRECCIÓN... ¿CUANTO TE ESTÁ PAGANDO CALAVERA DE JADE, INSPECTOR JAIME GORDON?

SÉ QUE NO ME MATARÁS.

ME CONOCES MUY BIEN...

¡¡¡PERO TE LASTIMARE!!!

KERRIGAN

¡¡¡AHH!!!

MASACRE, TENGO VIDRIO EN LAS NALGAS.

¡ESE VOCABULARIO! PERDÓN, NO SABÍA QUE HABÍAS INSTALADO UN PROYECTOR. LOS AGUJEROS PARA MIS OJOS SON DEMASIADO PEQUEÑOS.

LA LUZ ES LA SEÑAL PARA AVISARTE CUANDO TE NECESITAMOS. TE LA IBA A ENSEÑAR ESTA NOCHE...

QUÉ DIJISTE, AMIGO MÍO? NO TE ESCUCHÉ. CREO QUE MIS OÍDOS ME ESTÁN ZUMBANDO...

¿ TAL...VEZ... TU ÚLTIMO VIAJE EN MOTOCICLETA?

YA TENGO LA DIRECCIÓN. DUERME EL SUEÑO DE LOS JUSTOS, AMIGO MÍO. Y PERDONA LO QUE LES HICE A TUS NALGUITAS.

CHAMG

MMM.

QUIZÁ SI SEA UN POCO RUIDOSA.

BLAT BLAT BLAT

BLAT BLAT BLAT BLAT

UNA VEZ MÁS, SIGO A LA JUSTICIA.

EL CRIMEN ESTÁ EN TODAS PARTES.

PAM PAM PAM PAM PAM PAM

BLAT BLAT BLAT BLAT BLAT BLAT

DEADPOOL, AMIGO MÍO, NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR. RECUERDO ESE DÍA, HACE NO TAN LEJANO, EN EL QUE CAMBIASTE MI VIDA, Y TE PROMETO...

PAM PAM PAM PAM PAM PAM

...QUE DESPUÉS DE QUE REPARE A MÉXICO, VIAJARE A ESTADOS UNIDOS Y LE OFRECERÉ MIS MACHETES A ESE HOMBRE QUE ME SIRVIÓ DE INSPIRACION CUANDO RENUNCIÉ A MI VIDA PARA LUCHAR POR LOS MÁS DÉBILES.

BROAK PAM PAM PA

¡¡¡POR LA JUSTICIA!!!

¡SÍ, POR LA JUSTICIA!

¡¡¡POR LA JUSTICIA!!!

BROAK BLAT BROAK

¡AHORA, A TOMAR POR SOPRESA A MIS ENEMIGOS!

MIRA ESTE LUGAR.

EL EXCESO.

COMO SI SCARFACE SE HUBIERA ACOSTADO CON TODAS LAS KARDASHIAN.

MMM. DEBO DE TENER CUIDADO CON ESTE GUARDIA. ¿SERÁ QUE SE ALERTÓ CON UN SONIDO CASI INAUDIBLE?

¡¡¡ÚJULE, JULITA!!!

¡AHH!

DAMAS Y CABALLEROS, GRACIAS POR ACOMPAÑARME EN ESTA VELADA.

NOS ENCONTRAMOS AQUÍ PARA SOLUCIONAR NUESTRO PROBLEMA.

¡VA LLEGANDO EL HELICÓPETRO, CALAVERA DE JADE!

ME TOMÉ TODAS LAS AMENAZAS MUY EN SERIO PARA PODER LLEGAR HASTA DONDE ESTOY. HICE TRATOS PARA PODER RECIBIR LA AYUDA DE UN ESPECIALISTA QUE VIENE DEL NORTE.

PRONTO, NUESTRO PROBLEMA CON EL JUSTICIERO SERÁ SÓLO UN PROBLEMA CON UN CADAVER.

PERO SEÑOR... ¡DICEN QUE MASACRE ES UN DEMONIO SANGUINARIO!

NADIE VA A MORIR HOY Y TODOS VIVIREMOS POR SIEMPRE.

¡¡¡VIVA!!!

¿QUÉ CLASE DE IDIOTA SE HACE LLAMAR MASACRE?

BIENVENIDO A MÉXICO, ORGANIZADOR.

AQUÍ ESTÁ ESTE BRUTO, TAL COMO LO PEDISTE. CORTESÍA DE TUS AMIGOS EN "*LA COMPAÑÍA*".

¡ME SORPRENDERÍA SI EL JUSTICIERO SE APARECIERA EN ESTE MOMENTO!

¡¡¡GRRAH!!!

BLAM BLAM BLAM BLAM

¡¡¡COWABUNGA!!! SOY UN SURFISTA ESTADOUNIDENSE COMO BART SPICOLLI.

BUENO, BART SPICOLLI... ¡VINISTE A MORIR!

NO, TÚ PRIMERO.

¡¿SE ATREVE A ATACARNOS?!

¡A LUCHAR!

BLAM BLAM BLAM

ESTE MOMENTO NO PUDO SER MÁS OPORTUNO. SUELTEN AL ASESINO.

YA LO ESCUCHASTE. HORA DE IR A TRABAJAR, *ESPECIALISTA*.

TODOS CENARON BIEN. ¡POR DIOS! ¿ES ENSALADA DE CANGREJO?

¡NO ME DISTE, NO ME DISTE!

¡POR LA CALAVERA!

¡MI ACERO AÚN TIENE SED!

¡GRAAARGH!

BRAAAP

¡NO PUEDES ESQUIVAR BALAS ETERNAMENTE!

¡DE ACUERDO! ASÍ QUE AHORA TE DESARMARÉ.

¡¡¡AGGGGHHHHH!!! ¡¡¡NO ES ASÍ COMO DEBERÍA SALIR ESTO!!!

REBANADOOOOON

¡GRACIAS POR LA MANO!

¡¡¡SALCHICHAS!!!

SOY EL ESPECIALISTA Y NINGUNA BALA PUEDE LASTIMARME.

¡NO ME IMPRESIONAS!

¡TAMPOCO A MI ACERO!

¡¡AAARRRGGGHH!!

THUNK

THUNK

...BUT I'M A CREEP...I'M A WEIRDO. WHAT THE HELL AM I DOING HERE?

¡SILENCIO!

¡SOY SU YOKO ONO Y SU *MISTER* MARK DAVID CHAPMAN!

S-SÓLO SON MARIACHIS.

TE EQUIVOCAS, *ERAN* MARIACHIS.

HONESTAMENTE, NO QUERÍA HACERLE DAÑO A LA BANDA. SI ES QUE VAS A TOCAR UNA CANCIÓN DE RADIOHEAD...

SUPONGO QUE 'CREEP' SI ES PERTINENTE.

GLUP GLUP GLUP

¡¡¡SHHHHH!!!

CARNE ASADA... ¡PARA UNO!

¡¿ACASO HAS OLVIDADO A TU PEOR ENEMIGO?!

¡CLARO QUE NO!

SHHHHHHHHHHH

ESTO SE TERMINA AHORA, MASACRE.

WHUMP

ESO LO DIGO YO.

TONTO. AQUÍ PASA MÁS DE LO QUE TÚ PUDIERÁS SABER. ¿CREES QUE LA CALAVERA DE JADE OPERABA SOLO?

¡RAWR!

THUMP

¡¡¡RAWR!!!

¿CONQUE ES ASÍ, GATITO? ¿ASÍ ES COMO ME VOY A MORIR?

ESA SERÍA UNA FORMA DE ACABAR CON TODO ESTO. PODRÍAS MATARME, EL ANTIHÉROE, EL JUSTO VENGADOR DE ESTA HISTORIA...

...O PODRÍAS ATACAR AL GRINGO BIEN VESTIDO...

...YA SABES, POR LA *JUSTICIA*.

¿QUÉ DEMONIOS?

NO PERMITAS QUE ESTE GATO ME MATE.

PERDONA POR AHORA A ESTE GRINGO MALCRIADO, GRAN GATITO.

GRACIAS, MI NUEVO AMIGO MÍO. TE LLAMARÉ...

¡QUIETO, MASACRE, O MIS HOMBRES DISPARARÁN!

QUIETO MASACRE ES UN NOMBRE HORRIBLE PARA UN GATO.

¿CÓMO LLEGUÉ HASTA AQUÍ? MI AMIGO QUIERE QUE HAGA LO CORRECTO, PERO DESPUES DE LO QUE HE PASADO YO YA NO QUIERO.

QUIERO SEGUIR LA ONDA *DEADPOOL*.

SÍ, SIEMPRE QUE ME METO EN PROBLEMAS, ME PREGUNTO: *¿A QUIÉN MATARÍA DEADPOOL?*

NO ES SÓLO EL TÍPICO ESTADOUNIDENSE IDIOTA. ¡ES UN ESTADOUNIDENSE IDIOTA DE LA CIA!

÷COFF÷÷COFF÷ TIENE RAZÓN. LA CIA NEGARÁ *PUBLICAMENTE* QUE SABÍA ALGO DE ESTO, O REPUDIARÁ AL AGENTE *"DESCARRIADO"* QUE MATASTE, PERO EN PRIVADO... ME VENGARÁ.

PERO... PUEDO HACER LO CORRECTO, SI ME LLEVAS A UN HOSPITAL.

CONOZCO UN BUEN HOSPITAL...

...¡CON UNA MUY BUENA MORGUE!

¡¡IDIOTA! ¡A VECES ES BUENO *NO* ASESINAR!

REBANÓN

THUMP

NUESTRA SOCIEDAD ESTÁ LLEGÓ A SU FIN.

ES LO QUE HE DICHO DESDE EL PRINCIPIO.

SÉ QUE HE PEDIDO DEMASIADO, PERO. ¿PODRIAS ENTREGAR ESTA CAJA EN LA IGLESIA DE LA LOCALIDAD? LO HARIA YO MISMO, PERO NECESITO HACER UNA ÚLTIMA PARADA ANTES DE SALIR DE LA CIUDAD.

POR SUPUESTO, SI PROMETES QUE TE IRÁS.

¡Y NUNCA VUELVAS! ES MUY PELIGROSO.

BROAG

¡CREÍ QUE *NUNCA* SE MARCHARÍA! LOS FUNERALES DURARÁN VARIOS *DÍAS*. NO HAY GENTE SUFICIENTE QUE LIMPIE LA SANGRE DE LAS CALLES.

BASU

¿QUÉ ABERRACIÓN ES ESTA?

SANTA BIBLIA

ADIÓS AL MÁS FALSO O PEOR DE LOS SACERDOTES DE LA HISTORIA. AHORA ERES PROBLEMA DE ESTADOS UNIDOS.

AHORA NOS DIRIGIREMOS AL NORTE. ¿LISTA, JUSTICIA?

¡IRÉ A LOS ESTADOS UNIDOS! ¡Y PONDRÉ MIS MACHETES AL SERVICIO DE DEADPOOL!

MASACRE MATÓ A UNO DE LOS HOMBRES DE NUESTRA COMPAÑÍA, Y A SU SUSTITUTO.*

BUENO, ENCÁRGATE DE ESTO CON UN POCO MÁS DE SUTILEZA QUE EN ESE EPISODIO. DEJEMOS QUE VENGA A NOSOTROS.*

*NT: TRADUCIDO DEL INGLES.

CONTINUARÁ... EN LAS PÁGINAS DE DEADPOOL, DE LA ARRIBISTA CASA EDITORIAL EXTRANJERA ¡MARVEL COMICS!